

## TEXTO

### **Christmas – A holiday of Traditions**

Christmas, observed on December 25, is a Christian holiday that celebrates the birth of Jesus Christ. Christians of different denominations go to church on Christmas. Many Catholics go to midnight mass. In the United States, however, the holiday has a much more secular tone and is celebrated throughout the country. Many people, regardless of their religion, put up and decorate a Christmas tree. The tree can be a real evergreen or it can be an artificial tree. Lights, strings, tinsel, and even popcorn can be used to decorate a Christmas tree. On the top of the tree is a star or an angel. The decorations are usually red and green.

The purpose of a Christmas tree is to have a central location to place gifts. According to legend, a jolly fat man with a beard, named Santa Claus, leaves presents under the tree. Children in the U.S. often write lists of things they want Santa to bring them. Many parents bring their children to shopping malls across the country to tell a man dressed as Santa what they want. These children are often also photographed with the mall Santa as a keepsake. On Christmas Eve many children leave milk and cookies for Santa. Of course it is the parents that buy the gifts from the wish lists and even eat the cookies and drink the milk.

On Christmas Day children usually wake up early and run to the tree so they can see what Santa brought them. Adults can also exchange gifts at this time.

People don't just decorate a tree at Christmas. Many also elaborately decorate their homes with lights. Some of the displays are even synchronized to Christmas songs called carols. Originally these songs were religious, but now they are about the spirit of the season.

Fonte: <http://www.rong-chang.com>

## TRADUÇÃO LIVRE DO TÍTULO E DO PRIMEIRO PARÁGRAFO

### Christmas – A holiday of Traditions

Natal – um feriado de tradições

Christmas, observed on December 25, is a Christian holiday that celebrates the birth of Jesus Christ.

O Natal, celebrado em 25 de dezembro, é um feriado cristão que celebra o nascimento de Jesus Cristo.

Christians of different denominations go to church on Christmas. Many Catholics go to midnight mass.

Cristãos de diferentes denominações vão para a igreja no Natal. Muitos católicos vão à missa da meia-noite.

In the United States, however, the holiday has a much more secular tone and is celebrated throughout the country.

Nos Estados Unidos, contudo, o feriado tem um tom muito mais secular (mundano) e é celebrado em todo o país.

Many people, regardless of their religion, put up and decorate a Christmas tree. The tree can be a real evergreen or it can be an artificial tree.

Muitas pessoas, independentemente de sua religião, montam e decoram uma árvore de Natal. A árvore pode ser real ou ela pode ser uma árvore artificial.

Lights, strings, tinsel, and even popcorn can be used to decorate a Christmas tree.

Luzes, fitas, papel dourado, e até mesmo pipoca podem ser usados para decorar uma árvore de Natal.

On the top of the tree is a star or an angel. The decorations are usually red and green.

No topo da árvore está uma estrela ou um anjo. As decorações são geralmente vermelha e verde.

## TRADUÇÃO LIVRE DO SEGUNDO PARÁGRAFO

The purpose of a Christmas tree is to have a central location to place gifts.

O propósito de uma árvore de Natal é ter um local central para colocar presentes.

According to legend, a jolly fat man with a beard, named Santa Claus, leaves presents under the tree.

De acordo com a lenda, um homem gordo e alegre e com barba, chamado Santa Claus (Papai Noel) deixa presentes debaixo da árvore.

Children in the U.S. often write lists of things they want Santa to bring them.

Crianças nos Estados Unidos frequentemente escrevem listas de coisas que elas querem que Papai Noel traga para elas.

Many parents bring their children to shopping malls across the country to tell a man dressed as Santa what they want.

Muitos pais levam suas crianças para centros comerciais em todo o país para (elas) dizerem a um homem vestido de Papai Noel o que elas querem.

These children are often also photographed with the mall Santa as a keepsake.

Essas crianças são frequentemente também fotografadas com o Papai Noel como uma lembrança.

On Christmas Eve many children leave milk and cookies for Santa.

Na Véspera de Natal muitas crianças levam leite e biscoitos para Papai Noel.

Of course it is the parents that buy the gifts from the wish lists and even eat the cookies and drink the milk.

É claro que são os pais que compram os presentes da lista de desejos e até mesmo comem os biscoitos e bebem o leite.

### **TRADUÇÃO LIVRE DO TERCEIRO PARÁGRAFO**

On Christmas Day children usually wake up early and run to the tree so they can see what Santa brought them.

No dia de Natal as crianças geralmente acordam mais cedo e correm para a árvore para que elas possam ver o que Papai Noel deixou para elas.

Adults can also exchange gifts at this time.

Adultos podem também trocar presentes nessa época.

## TRADUÇÃO LIVRE DO QUARTO PARÁGRAFO

People don't just decorate a tree at Christmas.

As pessoas não somente decoram a árvore de Natal.

Many also elaborately decorate their homes with lights.

Muitas também elaboradamente decoram suas casas com luzes.

Some of the displays are even synchronized to Christmas songs called carols.

Algumas dessas decorações são até mesmo sincronizadas com canções de Natal chamadas "carols" (canções de natal).

Originally these songs were religious, but now they are about the spirit of the season.

Originalmente essas canções eram religiosas, mas agora eles são sobre o espírito da época.